KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 24 april 1991 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, wat betreft de strijd tegen de risico's te wijten aan asbest", heeft op 2 mei 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 24 avril 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les dispositions du Règlement général pour la protection du travail, en ce qui concerne la lutte contre les risques dus à l'asbeste", a donné le 2 mai 1991 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKING.

De wijzigingen die het ontwerp in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (A.R.A.B.) beoogt aan te brengen, hebben tot doel de werknemers grotere bescherming te bieden tegen de gevaren van asbest.

Men weet dat krachtens het bepaalde in artikel 6, § 1, II, 3E, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven aan de Gewesten wordt opgedragen "onder voorbehoud van de maatregelen van interne politie die betrekking hebben op de arbeidsbescherming".

Uit de parlementaire voorbereiding van die laatste bepaling blijkt duidelijk dat de arbeidsbescherming tot de bevoegdheid van de nationale overheid is blijven behoren (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 516/1-1988, p. 7 en p. 37-38; nr. 516/6-1988, p. 72 en 115; en Parl. St., Senaat, nr. 405/2-1988, p. 81). Dit geldt uiteraard ook wat de bescherming van de werknemers tegen asbest betreft. In dit verband mag worden verwezen naar het advies van de Raad van State van 31 mei 1989 over een voorstel van wet "betreffende de bescherming van mens en milieu tegen de schadelijke gevolgen van asbest" (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1988-1989, nr. 357/8).

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Men precisere het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling, wat de bescherming tegen asbest betreft, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming".

Aanhef.

In de tweede aanhefverwijzing schrijve men :

"... 148decies 2.5, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 augustus 1986 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 september 1987 ...".

Artikel 1.

Men vervange in de inleidende zin het woord "tekst" door "bepaling".

Deze opmerking geldt ook voor de overige artikelen.

Artikel 2.

In 5.2.1., tweede volzin, Nederlandse tekst, schrijve men : "... dient te worden bijgehouden".

In 5.2.3. passe men de Nederlandse tekst aan als volgt :

"... kan de werkgever zich bij het opstellen van deze inventaris, wat het vaststellen van de aanwezigheid van asbestvezels betreft, laten bijstaan ...".

Het zou naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar de bedoeling zijn dat ook in geval van wijziging van de inventaris de in het nieuw artikel 148decies, 2.5.2.4., van het A.R.A.B. beschreven procedure moet worden gevolgd. Dit blijkt echter niet uit de tekst van de desbetreffende bepaling die zou kunnen worden aangevuld als volgt :

"... worden de inventaris, alsmede de wijzigingen die erin worden aangebracht, voorgelegd aan het Comité ... of, bij ontstentenis van een dergelijk comité, aan de vakbondsafvaardiging".

In 5.2.5., eerste volzin, dient te worden gepreciseerd dat het "beheersprogramma" (lees : beleidsprogramma) door de werkgever moet worden opgesteld.

In 2E, Nederlandse tekst, schrijve men : "... waar het kan beschadigd worden".

Artikel 8.

Men schrijve in de Nederlandse tekst telkens "concentratie van asbestvezels" in plaats van " ... aan asbestvezels".

Artikel 11.

Om in overeenstemming te zijn met de Nederlandse tekst, wijzige men de Franse versie van 5.9.3.2., 4E, a), derde volzin, als volgt :

" ... en utilisant les produits les moins dangereux".

In 5.9.3.2., 4E, c), eerste volzin, Nederlandse tekst, schrijve men : " ... gelijk is aan of lager dan ...".

Artikel 12.

Rekening houdend met de toelichting van de gemachtigde ambtenaar schrijve men in 5.9.3.5., eerste volzin :

" ... van een voorafgaandelijk aan de bevoegde arbeidsinspecteur te richten melding welke door deze laatste verder wordt behandeld".

Artikel 13.

In 5.9.3.6., inleidende zin, moeten de Franse en de Nederlandse tekst met elkaar in overeenstemming worden gebracht (les rubriques suivantes - de volgende elementen).

In 7) schrijve men, rekening gehouden met de uitleg van de gemachtigde ambtenaar :

"de vermelding per dag van de naam van de werknemers die op het werkterrein aanwezig waren alsmede het uur van aanvang ...".

Artikel 14.

In 5.9.5., inleidende zin, Nederlandse tekst, in fine, schrijve men : " ... uitgevoerd onder de volgende voorwaarden :".

In 6E precisere men wie zal instaan voor het bepalen van de bedoelde procédés.

In 7E, in fine, schrijve men : " ... die voor de verdere behandeling instaat".

Artikel 15.

In het opschrift van de nieuwe bijlage IV schrijve men : "bedoeld bij artikel 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c)".

De formulering van het eerste lid van bijlage IV en die van het nieuwe artikel 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c), tweede lid, moeten beter op elkaar worden afgestemd.

Men formulere het vierde lid van bijlage IV als volgt :

"Er moeten ten minste twee monsters genomen worden, tenzij het volume van de werkzone minder dan 10 kubieke meter bedraagt, in welk geval één monster volstaat".

In het vijfde lid, Nederlandse tekst, schrijve men :

" ... door het geheel getal dat juist lager is dan het resultaat van de berekening overeenkomstig de volgende formule :".

In punt 2 van de verklarende tekst bij de formule schrijve men : "In de andere gevallen is A ...".

De formulering van het laatste lid van bijlage IV en die van het nieuw artikel 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c), derde lid, van het A.R.A.B., moeten op elkaar worden afgestemd.

OBSERVATION GENERALE.

Les modifications que l'arrêté en projet entend apporter au Règlement général pour la protection du travail (R.G.P.T.) ont pour objet d'offrir aux travailleurs une protection plus étendue contre les risques dus à l'asbeste.

En vertu de la disposition figurant à l'article 6, § 1er, II, 3E, de la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, est de la compétence des Régions "sous réserve des mesures de police interne qui concernent la protection du travail".

Les travaux parlementaires relatifs à cette dernière disposition font apparaître clairement que la protection du travail est demeurée de la compétence de l'autorité nationale (Doc. parl., Chambre des Représentants, nE 516/1-1988, p. 7 et p. 37-38; nE 516/6-1988, p. 72 et 115; et Doc. parl., Sénat, nE 405/2-1988, p. 81). Il en va évidemment de même pour ce qui concerne la protection des travailleurs contre l'asbeste. A cet égard, l'on voudra bien se reporter à l'avis rendu le 31 mai 1989 par le Conseil d'Etat sur une proposition de loi "concernant la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs de l'amiante" (Doc. parl., Chambre des Représentants, 1988-1989, nE 357/8).

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Il conviendrait de préciser l'intitulé de la manière suivante :

"Arrêté royal modifiant et complétant, en ce qui concerne la protection contre l'asbeste, le Règlement général pour la protection du travail".

Préambule.

Au deuxième alinéa du préambule, il y aurait lieu d'écrire :

"... 148decies, 2.5, inséré par l'arrêté royal du 28 août 1986 et modifié par l'arrêté royal du 10 septembre 1987 ...".

Article 1er.

Dans la phrase liminaire, il conviendrait de remplacer l'expression "le texte suivant" par l'expression "la disposition suivante".

Cette observation vaut également en ce qui concerne les articles suivants.

Article 2.

Au 5.2.1., seconde phrase du texte néerlandais, on écrira : "... dient te worden bijgehouden".

Au 5.2.3., il conviendrait de rédiger la disposition comme suit :

"... l'employeur peut faire appel, pour déterminer la présence des fibres d'asbeste, à un service ...".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il s'agirait également en cas de modification de l'inventaire de suivre la procédure définie à l'article 148decies, 2.5.2.4. nouveau du R.G.P.T. Cette intention ne se dégage toutefois pas du texte de la disposition relative à ce point qui pourrait être complétée de la manière suivante :

"Après avis préalable ..., l'inventaire et les modifications qui y sont apportées sont soumis au comité ... ou, à défaut d'un tel comité, à la délégation syndicale".

Au 5.2.5, première phrase, il y aurait lieu de préciser que le "programme de gestion" (dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "beheersprogramma" par le mot "beleidsprogramma") doit être établi par l'employeur.

Au 2E de la version néerlandaise, il conviendrait d'écrire : "... waar het kan beschadigd worden".

Article 8.

Dans le texte néerlandais, on écrire chaque fois "concentratie van asbestvezels" au lieu de "... aan asbestvezels".

Article 11.

Par souci de concordance avec le texte néerlandais, il y aurait lieu de remanier la version française du point 5.9.3.2., 4E, a), troisième phrase, comme suit :

"... en utilisant les produits les moins dangereux".

Au point 5.9.3.2., 4E, c), première phrase, on écrira, dans le texte néerlandais : "... gelijk is aan of lager dan ...".

Article 12.

Eu égard aux précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il conviendrait d'écrire au 5.9.3.5., première phrase :

"... les travaux visés au point 5.9.3.1. font l'objet d'une notification préalable adressée à l'inspecteur du travail compétent qui en assure le suivi".

Article 13.

Au 5.9.3.6., phrase introductive, il y aurait lieu de mettre les versions française et néerlandaise en harmonie (les rubriques suivantes - de volgende elementen).

Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, on écrira au 7) :

"la mention journalière des noms des travailleurs qui étaient présents sur le chantier ainsi que la mention de l'heure du début et de la fin de leurs prestations, et la mention de la nature ...".

Article 14.

Au 5.9.5., on écrira, à la fin de la phrase introductive du texte néerlandais : "... uitgevoerd onder de volgende voorwaarden :".

Au 6E, il conviendrait de préciser à qui incombera la détermination des procédés visés.

Au 7E, on écrira, à la fin du texte : "... qui en assure le suivi;".

Article 15.

Dans l'intitulé de la nouvelle annexe IV, il y aurait lieu d'écrire : "visées à l'article 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c)".

Il conviendrait d'assurer un meilleur parallélisme entre l'énoncé de l'alinéa 1er de l'annexe IV et celui de l'article 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c), alinéa 2 nouveau.

On rédigera l'alinéa 4 de l'annexe IV de la manière suivante :

"Deux échantillons au moins doivent être prélevés, sauf si le volume de la zone de travail est inférieur à 10 mètres cubes; dans ce cas, un seul prélèvement suffit".

A l'alinéa 5 du texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire :

"... door het geheel getal dat juist lager is dan het resultaat van de berekening overeenkomstig de volgende formule :".

Au point 2 du texte explicatif de la formule, on écrira, dans la version néerlandaise : "In de andere gevallen is A ...".

Il conviendrait d'assurer un meilleur parallélisme entre l'énoncé du dernier alinéa de l'annexe IV et celui de l'article 148decies, 2.5.9.3.2., 4E, c), alinéa 3 nouveau du R.G.P.T.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.